

BRISCOUS

Journal Municipal d'Informations

BESKOITZE

# ELEAK

SEPTEMBRE-OCTOBRE 2009

Nous contacter : [commune-de-briscous@wanadoo.fr](mailto:commune-de-briscous@wanadoo.fr) - tél.: 05.59.31.70.90

## FORUM 2008



### LE MOT DU MAIRE

« L'été bat son plein, une mini réorganisation municipale : deux nouveaux adjoints ont pris leur poste. Monsieur Guy ALIPHAT s'occupe des bâtiments, Monsieur Serge CHAULET s'occupera de la culture et de la communication sans oublier Monsieur Olivier MARCARIE qui hérite de celui des associations, jeunesse et sports. Comme vous pouvez l'imaginer, tout le monde est au travail, il suffit de voir l'Ecole Publique de BRISCOUS fraîchement ravalée et peinte.

La Municipalité a décidé pour le principe de précaution de faire démonter l'antenne « Wimax » sur le château d'eau. je considère que cette affaire est close.

Je profite de cet espace pour rappeler à tous les habitants de BRISCOUS qu'il est du devoir de chacun de signaler tout ce qui peut vous paraître anormal, suspect et informatif, c'est tous ensemble que nous pouvons trouver des solutions.

Je remercie tous ceux et celles qui en ont déjà fait la démarche...

## SOMMAIRE

### ZOOM

- Portrait ..... P. 2

### VIE MUNICIPALE

- 2 nouveaux adjoints ..... P. 2

- Déchetterie ..... P. 3

### VIE LOCALE

- Bureau de poste ..... P. 4

- Groupe provençal ..... P. 6

- Forum des Associations..... P. 7

- Etat Civil ..... P. 8

AGENDA ..... P. 8

## PORTRAIT...sur Anne HARISTOY



Exceptionnellement, le portrait de ce numéro ne concernera pas un Beskoiztar mais il brosera celui d'une personnalité incontournable de notre village...notre postière.

Anne HARISTOY, c'est son nom, ne doit pas connaître les clichés associés aux postières car dès que l'on rentre au bureau de poste, c'est son sourire que l'on découvre.

C'est notre voisine, elle habite URT, et elle est à la poste depuis plus de 10 ans. Après un passage à BAYONNE et BOUCAU, elle a occupé la plupart des bureaux de poste des villages voisins et c'est avec grand plaisir qu'elle est à notre service à BRISCOUS. Comme elle nous le dit « Ici les gens sont très gentils et des

rôleurs...non je n'en vois pas ! ». Ses clients se situent dans toutes les tranches d'âges mais avec une majorité de jeunes mamans au foyer.

Elle a dû s'adapter à l'organisation actuelle de la Poste en gérant les services habituels (timbres, colis, courrier, dépôts, retraits, chèques) mais aussi les nouveaux services (recharges téléphones mobiles, disques, livres, bijoux, chèques cadeaux, et même tee-shirts et chapeaux pour les Fêtes de Bayonne). Elle vous propose aussi des enveloppes pré timbrées et prochainement vous pourrez même en obtenir identifiées BRISCOUS. D'autres nouveaux produits vous seront présentés à la rentrée dans le cadre d'assurances et de prêts à la consommation. Tous les matins, elle voit passer une cinquantaine de clients ...mais elle a une petite inquiétude, la direction de la Poste trouve cette fréquentation insuffisante et évoque des possibilités de fermeture, nous vous en parlons plus loin dans un autre article.

Allez voir Anne, c'est notre postière, c'est votre bureau de poste, faites le vivre, effectuez toutes vos opérations auprès d'elle, utilisez les services annexes, l'avenir de notre bureau de poste en dépend.

## Vie municipale

### LE MOT DU MAIRE (suite)

*... Le choix des entreprises pour l'aménagement urbain depuis le nouveau fronton jusqu'au jardin des enfants est fait, la mise en place se fera en septembre pour des travaux qui commenceront début octobre, pour une durée de 6 mois. Il faudra donc prévoir quelques difficultés de circulation du côté de la crèche pendant la durée des travaux.*

*Je ne pouvais terminer sans une pensée particulière pour Martin JOCOUC, membre actif du C.C.A.S. Il est parti sans faire de bruit, trop tôt bien sûr. Il nous aura donné une grande leçon de courage, Merci Mattin ».*

- Pierre Diratchette -

### Deux nouveaux adjoints au Conseil Municipal



Lors du dernier Conseil Municipal, Monsieur le Maire a confirmé la démission pour raisons personnelles de Melle Eliane ITHURBIDE et Monsieur Pascal GARRIGUES, respectivement 6<sup>ème</sup> et 5<sup>ème</sup> adjoint qui conservent leur poste de conseiller.

Après un vote à bulletin secret, Monsieur Guy ALIPHAT a été élu au poste d'Adjoint aux Bâtiments et Monsieur Serge CHAULET, Adjoint à la Communication et à la Culture.

Monsieur le Maire a remercié Melle Eliane ITHURBIDE et Monsieur Pascal GARRIGUES pour leur action et leur implication durant leur mandat et a souhaité aux nouveaux adjoints MM. Guy ALIPHAT et Serge CHAULET une action efficace au service de la Collectivité. Lors de ce Conseil, une Commission des Affaires Sociales et d' Education a été proposée et acceptée à l'unanimité.

## DECHETTERIE



La nouvelle déchetterie de BRISCOUS a été inaugurée le mardi 23 juin 2009 en présence des élus de la zone d'influence du Syndicat Mixte de Collecte GARBIKI, de son président, Monsieur Beñat INCHAUSPE, de notre Maire, Monsieur Pierre DIRATCHETTE et de Monsieur Eric MORVAN, Sous-Préfet de BAYONNE. Inscrit dans le plan départemental d'élimination des déchets et de la résorption des décharges sauvages des Pyrénées-Atlantiques, cette déchetterie sera un relais pour le Syndicat de traitement BIL TA GARBI chargé du traitement et du recyclage. Tous les habitants de BRISCOUS sont invités à utiliser cette nouvelle déchetterie :

- située dans la zone de « Mendiko Borda », sur la route d'Hasparren, après la sortie d'autoroute
- ouverture les lundi et mercredi de 15h 00 à 19h 00, le vendredi de 10h00 à 12h30 et de 15h00 à 19h00 et le samedi de 10h00 à 12h30 et de 14h00 à 18h00
- son accès est gratuit pour les particuliers, une participation aux frais de traitement des déchets apportés sera demandée pour les professionnels
- tous les déchets récupérés dans des bacs par types de produits sont acceptés sauf les pneus, les médicaments, les produits à base d'amiante, les bouteilles de gaz et extincteurs, les éléments entiers de carrosseries, les cadavres d'animaux, les produits explosifs et radioactifs ainsi que le mercure
- la plupart des déchets seront recyclés ou valorisés permettant de fabriquer des panneaux d'agglomérés et des meubles, des objets métalliques, des boîtes en carton, des isolants thermiques ou des vêtements, des huiles de moteurs, des composts... Une faible partie, non utilisable sera enfouie ou incinérée.



Cette déchetterie, très attendue, nous permettra de participer à l'effort écologique par nos actes individuels et de préparer un avenir plus responsable à nos enfants.

2009 – Ko Uztailaren 1 ean, hazparneko bidean den « Mendiko Borda » tokian beskoitzeko ondarkintegi berriak ateki ditu.

Astelehen, asteazken, ostiral eta larunbatetan idekia da.

Herritarrentzat ondarkintegian sartzea eta ondarkinak bertan uztea dohainik da ; ofizioakoak aldiz etor daitezke bainan tratamendurako gastuak ordaindu beharko dituzte.

Ondarkin erradioaktiboak, lehegarriak, merkuriodunak, amianta, errota-azal higatuak, sendagailuak, kabala hilak, gas bonbilak eta su-itzaltzekoak ez dira onartuak.

Aldiz, zura, belarra, metala, kartoinak, legarrak, tindu kartutzak, elektriko eta elektroniko ondarkinak, olioak, garbiketa egiteko ondarkin bereziak, pilak eta etxea artatzeko ondarkinak ekartzen ahal dira eta gehienak berziklatuak izanen dira.

Deneak indar bat egin behar dugu.



Nous rappelons que les sacs d'ordures ménagères doivent être déposées dans les bacs réservés à cet effet. De plus durant la belle saison, des quantités importantes de pelouses et de tailles de haies sont systématiquement déposées dans ou à proximité des bacs à ordures ménagères dont une des conséquences est l'augmentation importante des coûts de traitement.

Ainsi, le coût de traitement des déchets verts déposés en ordures ménagères coûte 98 Euros TTC la tonne contre 14 Euros s'ils sont directement amenés à la déchetterie, 0 Euro à domicile (Mulching).

ASKI!!!

Zikinontziak etxeko hondarkinen biltzeko kutxetan ezarri behar dira eta ez nun nahi !!

Udan aldiz, ez dira kutxa horiek belarrez bete behar!!!!

Orroitarazten dizuegu etxeko hondarkinekin belarra lurperatzeak, tona 98 euro kostatzen duela; tratatzeko belarrak, zuzenki hondarkintegira ekarria delarik, 14 euro kostatzen duelarik. Etxean aldiz, belarra usteltzen uztea urririk da

## • LE BUREAU DE POSTE DE BRISCOUS EN DANGER

Nous avons rencontré Jean Baptiste LAMOTE, le directeur d'établissements de plusieurs bureaux de poste de la région qui gère aussi celui de BRISCOUS.

Il nous a fait part du risque d'une fermeture éventuelle de notre bureau de poste si la fréquentation ne s'améliorait pas. Quelle est la situation ? En début d'année 2009, le trafic était insuffisant pour maintenir le bureau de poste ouvert sans modification. La durée d'ouverture ne pouvait pas être augmentée. Après consultation auprès de la municipalité, les horaires ont été aménagés pour améliorer cette fréquentation, le trafic a légèrement augmenté mais reste insuffisant pour en assurer la « rentabilité ».

C'est la raison pour laquelle, la Poste vous propose maintenant de nombreux nouveaux services complémentaires, en partenariat avec des entreprises, évoqués dans l'article « portrait de la postière ». Vous pouvez également sur rendez-vous avec Danielle CRUVEILLER, conseillère clientèle, et Jonathan DARRIGADE, conseiller financier, obtenir des conseils concernant les placements, les prêts, la prévoyance ou la succession.

Jean Baptiste LAMOTE a obtenu un sursis, c'est ainsi qu'il le nomme, de six mois pour notre bureau de poste afin de lui permettre de dépasser le seuil minima qui ne le mettrait plus en danger.

Nous devons tous nous mobiliser pour améliorer la fréquentation.

Rapatrions à BRISCOUS nos comptes postaux situés dans d'autres bureaux, achetons nos timbres et effectuons toutes nos opérations postales dans notre bureau et pas dans celui de notre lieu de travail ou de courses, utilisons tous les services et ventes annexes présentés, intéressons nous aux nouveaux services proposés. Pour ceux qui utilisent Internet pour leurs opérations, identifiez BRISCOUS comme bureau de poste, cela compte dans les statistiques en notre faveur.

Jean Baptiste LAMOTE termine son propos par cette phrase qui peut sembler terrible mais qui reflète une véritable réalité « La poste ne vivra pas parce qu'il y a des habitants mais parce qu'il y a des clients ».

Alors, habitants, soyons clients !

## • GYMNASTIQUE

Venez découvrir nos deux nouvelles animatrices Ludivine et Nathalie qui vous proposent leurs cours dès le lundi 14 Septembre 2009 à partir de 19 heures, à la Salle Multi Activités du Bourg.

Cette année, les cours ont lieu comme l'année dernière

**Le lundi de 19 heures à 20 heures et de 20 heures à 21 heures avec Nathalie  
et**

**Le mercredi de 19 heures à 20 heures et de 20 heures à 21 heures avec Ludivine.**

Elles vous proposeront des exercices dynamiques et variés (fitness, danse, stretching, gym douce, step...) accessibles à tous et qui vous permettront d'optimiser vos capacités, développer votre équilibre et lutter contre l'inactivité.

Nouveauté cette année, l'Association de Gymnastique de BRISCOUS vous propose également des cours pour les enfants âgés de 3 à 12 ans. Les séances (dispensées par une animatrice diplômée) **riches d'activités variées** et non compétitives permettront à votre enfant d'acquérir, de développer et de préserver un équilibre harmonieux avec son corps. Quelque soit son âge et selon son rythme, votre enfant apprendra à stimuler et à développer sa motricité, son habileté ainsi que d'innombrables capacités d'expression et de communication.

Ces cours débiteront **le Mardi 15 Septembre 2009 à 17 heures ou à 18 heures (suivant l'âge)** à la Salle Multi Activités de BRISCOUS Bourg avec Ludivine (2 séances gratuites)

Pour tous renseignements : ☎ 05 59 44 04 83

Venez rencontrer ces deux animatrices et en savoir un peu plus sur leurs objectifs sportifs lors du Forum des Associations qui se tient cette année le Dimanche 6 Septembre 2009.

Comme d'habitude les cotisations sont modestes et permettent à chacun de payer à son rythme (2 cours gratuits).

Pour en savoir plus ou pour adhérer, prenez contact avec Josée HILLON - « Gure Chocoa » Chemin de Jauberria - aux Salines - ☎ 05 59 31 72 02 - e-mail - jhillon@wanadoo.fr

## ASSOCIATIONS

## • CHEVAL ACCOMPAGNEMENT



Dans le dernier numéro d'ELEAK, nous avons commencé à vous présenter les associations de notre village.

Nous allons vous parler aujourd'hui d'une association peu connue par certains d'entre vous : Cheval Accompagnement.

Installée sur le domaine de Ménautégia, chemin « Bide Handia », cette association reçoit des enfants et des jeunes en difficultés sociales, familiales ou psychologiques pouvant présenter des troubles du comportement ou de la personnalité.

C'est Jorge RAMIREZ CASTELLET et sa compagne Eva qui ont créé et construit cette association en 1999. Jorge, éducateur dans la fonction publique hospitalière trouvait que les structures classiques ne convenaient pas à certains besoins d'enfants, il a créé Cheval Accompagnement. Ménautégia était abandonné depuis 25 ans et

c'est aussi grâce à sa propriétaire Maylis LEGASSE qui s'est investie personnellement et financièrement que cette structure existe.

Lieu de vie et d'accueil, constitué sur la base d'une structure pseudo familiale, Ménautégia permet le « vivre avec » et le « faire avec » en s'appuyant sur l'accompagnement par l'animal qui participe au bien-être des enfants. Les pensionnaires retrouvent ainsi un équilibre et des valeurs qui leur avaient échappé. Les séjours des jeunes sont établis à la carte, de quelques jours à plusieurs années, avec pour certains une scolarisation locale. Trois éducateurs, un moniteur d'équitation et un psychologue les encadrent. Toutes les tâches sont partagées, il y a un espace de vie commune mais chacun dispose de son cocon, sa chambre.

Les jeunes sont intégrés au village et participent à sa vie. Vous les avez vus pour les animations de Noël auxquelles ils ont participé avec la calèche du Père Noël et ils seront présents pour des baptêmes de poneys et d'attelages lors du prochain Forum des Associations pour le plus grand plaisir des enfants de notre village.

Mardi 28 juillet, Cheval Accompagnement organisait son derby équestre annuel et ils ont remporté de nombreux prix dont celui du village de BRISCOUS remis par une délégation municipale et notre maire.

Cheval Accompagnement, c'est une association réussie d'éducateurs motivés et de jeunes volontaires pour avancer.

## • « VIVRE BRISCOUS »



L'Association « VIVRE BRISCOUS » organisait le Dimanche 17 mai 2009 un TOUR DE BRISCOUS pédestre. Deux boucles de 18 et 30 kilomètres étaient proposées au choix des randonneurs.

90 marcheurs venus de BRISCOUS et des villages alentours se sont donnés rendez-vous sur la place du vieux fronton. Dès 9H00, tous sont partis à la découverte de différentes facettes du village par les sentiers ou les chemins empierrés : crêtes, bois et landes furent sillonnés dans la bonne humeur. Une corde installée dans les sous bois de l'« Ardanavy » facilitant la remontée dans un passage difficile, de fréquents points de ravitaillement, une aire de pique-nique aménagée pour l'occasion ... furent autant de petites attentions très appréciées. Tous les participants se sont retrouvés au pied du

fronton vers 16H30 autour du verre de l'amitié et pour le tirage de la tombola. La boucle était bouclée ! Un kilomètre, ça use les souliers, 18 ou 30 kilomètres, ça soude l'amitié !

## • Anne ROZES

Dans le cadre de la «Semaine du Goût » , la conserverie Anne ROZES proposera une visite guidée de son atelier

Le samedi 17 Octobre 2009 en matinée.

L'atelier Anne ROZES est ouvert toute l'année aux particuliers du Lundi au Vendredi de 9 heures à 19 heures. à « Mendiko Borda » - Route d'Hasparren - à BRISCOUS - ☎ 05 59 31 56 09 -

## • PIZZAS

Amateurs de pizzas ? Maïté DELCAMPO vous accueille tous les mardis à partir de 18 heures place de l'ancien fronton pour déguster ses pizzas maison, à partir d'une pâte fraîche, d'une sauce tomate cuisinée par ses soins : fonds tomatés ou crévés, le camion RESTO D'CHAMPS vous propose la Campagnarde, l'Océane, la Surprise, etc... Mieux vaut réserver au ☎ 06 09 34 49 34 !

• SORTIE MOTO



Dimanche 21 juin 2009, aux premiers pas de l'été, une sortie moto totalement dédiée aux motards du village, a été organisée en boucle entre France et Navarre. Café et croissants au village au milieu de la matinée et les douze motos se sont lancées à la découverte de petites routes où il fait bon rouler pour le plaisir de la balade et des yeux. Pause au charmant village d'ERATXU, en Navarre avant d'enrouler les nombreux virages qui mènent au col d'« Ispéguy » : autre plaisir des sens se retrouver autour d'une table et partager un moment, une même passion, bref se rencontrer.

Pari réussi, le courant passe bien, le soleil gratifie les dix-huit participants de sa présence et la vue est splendide à la descente vers SAINT-ETIENNE-DE-BAIGORRY. Les motards réveilleront un peu plus tard le village d'HOSTA, pour le plus grand bonheur « du débit de

boissons ». Les dernières machines se quittent au fronton de BRISCOUS en début de soirée : promis on recommencera !

• CIN'ETOILE

L'an dernier, vous étiez plus de 300 à LOKARRI pour assister à la soirée CIN'ETOILE qui proposait le film « Une nuit au musée ».

Face à ce succès, notre commune a posé sa candidature pour une nouvelle soirée cinéma en 2009. Le Conseil Général, initiateur du projet, face à de trop nombreuses demandes a dû procéder par tirage au sort et BRISCOUS n'a pas été choisi.

Espérons que pour le plaisir de tous le cinéma en plein air fasse à nouveau un passage par BRISCOUS en 2010.

• GROUPE PROVENCAL ARTEMISE

**OINAK ARIN a reçu ARTEMISE**

Samedi 25 et dimanche 26 juillet, notre groupe de danse OINAK ARIN a reçu le groupe folklorique ARTEMISE de ANNOT conduite par son maire.

ANNOT est un petit village de 1000 habitants de l'arrière-pays Niçois dans les Alpes de Haute Provence. Village de caractère médiéval, il est situé à 700 mètres d'altitude. Sa spécialité est le grès d'Annot utilisé dans la construction. Créé il y a 15 ans, ce groupe folklorique organise tous les 2 ans, avec sa municipalité, un festival de folklore et c'est ainsi qu'il a invité, il y a 10 ans, OINAK ARIN qui depuis y a participé deux autres fois.

Très actif dans le domaine culturel ce village organise également tous les étés un festival « Songes d'été », qui permet à de nombreux groupes artistiques de présenter leurs spectacles aux touristes qui fréquentent le village en doublant la population locale. Composés d'une trentaine de personnes, musiciens et danseurs, ARTEMISE a été reçu à BRISCOUS. Samedi 25 juillet, après une animation aux Salines, la municipalité avec notre Maire, Monsieur Pierre DIRATCHELLE, a organisé une réception à LOKARRI. Dimanche 26, c'est la place de l'Eglise qui était animée par les deux groupes et l'après-midi une représentation gratuite était donnée à LOKARRI. Nous avons pu admirer deux groupes représentatifs de leur région où l'originalité, la richesse des costumes, la qualité et le sens artistique se côtoyaient. Merci à tous les acteurs de ces deux journées et un grand merci à tous les Beskoiztars qui ont reçu chez eux nos lointains voisins.



• CATHECHISME

Quelques jours après la reprise de l'année scolaire, débiteront les premiers contacts avec tous ceux qui désirent inscrire leurs enfants au catéchisme.

Tout d'abord, assemblée générale avec tous les parents qui le souhaitent : occasion de faire le point sur l'organisation et le contenu de l'année de catéchisme, mais aussi occasion de faire mutuellement plus ample connaissance.

2 dates au choix : Lundi 07 Septembre 2009 à 20 heures 30 ou Jeudi 30 Septembre 2009 à 20 heures 30 à la salle municipale BIL TOKI.

Reprise du catéchisme pour les CE2 - CM1- CM2 -

Mercredi 16 Septembre 2009 à 09 heures 30 avec rendez-vous dans la cour de l'Ecole SAINT-VINCENT

Toutes les familles seront informées par courrier et toutes les dates seront communiquées ultérieurement

Si votre enfant est inscrit au centre de loisirs et s'il souhaite être catéchisé, des catéchistes assureront le transport entre le centre de loisirs et l'école SAINT-VINCENT. A cet effet, fiches d'autorisation parentale de sortie seront à votre disposition au centre même.

Pour plus de renseignements, ne pas hésiter à composer le ☎ 05 59 31 72 28

Une fois de plus, les associations sont à l'honneur à BRISCOUS : la commune de BRISCOUS et plus de 25 associations vous invitent à participer au

## 2<sup>ème</sup> FORUM DES ASSOCIATIONS.

Au programme : danses, sports et chants vont rythmer cette journée du

**DIMANCHE 6 SEPTEMBRE 2009, de 10 heures à 17 heures,  
sur la plaine des Sports de Lokarri - accès libre et gratuit -**

Initiation à la Salsa, à la Pelote Basque (Pala, Main nue), démonstration de Force Basque, de Judo, de Kobudo, de karaté, de tennis, de rugby, de football, de broderie, danses basques et tournoi de pétanque et l'apprentissage de la langue basque seront au menu, sans oublier nos Jeunes et nos Aînés dynamiques, représentés par l'association Goxoki.

Vers 15 heures, nous connaissons également les gagnants du concours des maisons fleuries.

Cette année, 3 nouveautés viendront surprendre les visiteurs :

- une présentation de chiens de chasse (courants et à plumes), avec démonstration de chiens d'arrêt face aux faisans
- une initiation à la gymnastique pour les enfants (voir notre article)
- des promenades à poneys et attelage pour les plus valeureux...

Sur place, pour le déjeuner, vous dégusterez d'excellents sandwiches, des entrecôtes-frites, des boissons fraîches, préparés et servis par l'association des Chasseurs Laborariékin.

Cette grande fête vient remercier tous les bénévoles et présenter leur travail ; elle vient aussi vous offrir l'information qui vous permettra de choisir vos activités pour cette rentrée.

C'est en effet, grâce à l'action et au dévouement de toutes ces personnes que la vie communale de BRISCOUS est aussi riche et animée tout le long de l'année.

Alors, rendez-vous pour une journée festive et riche en émotions !

### • **Football Club Briscous-Lahonce-Urcuit** **Une saison synonyme de renouveau !**

Cette saison 2008-2009 aura été marquée par un renouveau sportif voulu par toute l'équipe dirigeante. Sous la houlette d'un nouvel entraîneur, l'équipe seniors a longtemps tuteuré le haut du panier de sa poule avant de s'essouffler en fin de saison! Mais les bases semblent solides, et les ambitions de montée seront reconduites l'an prochain.

Chez nos jeunes, les moins de 15 ans ont mis beaucoup de cœur à l'ouvrage pour progresser régulièrement tout le long de la saison, et compte bien continuer ainsi l'an prochain.

Mais la vraie réussite se situe encore au niveau de l'école de foot avec des benjamins et des poussins leaders en 1ère division départementale et des débutants éclatants lors de leurs différents plateaux. Le travail mis en place depuis quelques saisons payent, en espérant voir ses enfants porter longtemps nos couleurs.

Notre club s'est également démené pour animer la vie de nos villages par tous ses matchs, ses concours de belote, sa fête annuelle ou son tournoi de sixte, véritable succès pour tous nos bénévoles.

Et d'ors et déjà nous vous donnons rendez-vous pour la saison prochaine, qui débutera, pour la première fois, par un tour de coupe de France pour notre équipe fanion. Occasion aussi pour vous tous, anciens du club ou nouveaux arrivants, de venir faire connaissance avec nos dirigeants qui vous accueilleront avec plaisir.

Alors, à très bientôt !

LE DETAIL MYSTERE !!



Dans les numéros précédents, nous vous avons proposé de découvrir des détails architecturaux des constructions de BRISCOUS. Avez-vous trouvé à quelle bâtisse appartenait le détail représentant l'enseigne d'une fabrique de pâtes ?...

La fabrique de pâtes « CHISTERA » a été créée en 1954 dans la maison « Ithurburua » (en face du lavoir). Elle a cessé son activité en 1967. De nombreuses personnes du village y ont travaillé. Lors de la rénovation de la maison en 1994, cette pierre a été posée en souvenir de cette activité passée. Elle reproduit le logo imprimé sur les différentes pochettes de pâtes commercialisées à cette époque.

Serez-vous aussi nombreux pour identifier le nouveau détail mystère ci-dessous ?



ETAT CIVIL

Mariage

Emmanuel JOCOU et Emilie PETIT - le 30/05/2009 - 14, Résidence Plaza Ondoa -  
Jean Eric SANCHEZ et Renée Jacqueline BRENNER - le 08/08/2009 - Maison Apezteia -Chemin Harriaga -



- 50 ans de mariage -

Monsieur et Madame MAILHARRANCIN - Quartier Placeu -  
Monsieur et Madame ERRECART - Maison « Sabaté » -

Naissance

Iban PEDOUAN - le 03/06/2009 - 16, Clos Bichta Eder -  
Ketti LARREGUY - le 04/06/2009 - Maison «Barandeya »  
Cécile PUYAU-NOUZIERES - le 17/06/2009 - Maison «Etche Handia » -  
Julien BOUILLET - le 01/07/2009 - Chemin Mugeska -



Décès

Jean-Baptiste Martin JOCOU - 56 ans - le 16/07/2009 - Maison « Mendiko Borda »



Agenda

QUARTIERS/ASSOCIATIONS/ECOLAS

- 02 septembre 2009 : rentrée des classes pour les élèves
- 05 Septembre 2009 : Repas de quartier - Bide Handia –
- 06 Septembre 2009 : 2<sup>ième</sup> FORUM DES ASSOCIATIONS
- 12 Septembre 2009 : Concours de pétanque en doublette à Lokarri - inscription à 14 h sur place -
- 13 Septembre 2009 : Vide-grenier à Lokarri organisé par l'A.P.E. Saint-Vincent : ouverture de 8 h à 18 h
- 24-25-26 Septembre 2009 : Fêtes de la Saint-Michel : repas cochon de lait, tournoi de Mus, bal et concert, animation pour les enfants
- 17 Octobre 2009 : Loto à la Salle Municipale organisé par l'A.P.E. Saint-Vincent à 20 h 30